Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

**Министерство образования и науки Украины**

Харьковский национальный университет

##### имени В.Н. КАРАЗИНА

На правах рукописи

МАТЮХИНА ЮЛИЯ ВЛАДИМИРОВНА

**УДК 811.111’42**

Развитие системы ФАТИЧЕСКой МЕТАКОММУНИКАЦии

В АНГЛИЙСКОМ ДИСКУРСЕ XVI – XX ВВ.

Специальность: 10.02.04 — германские языки

Диссертация на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

 Научный руководитель:

 доктор филологических наук, профессор

 Шевченко Ирина Семеновна

Харьков - 2004

Содержание

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| ВВЕДЕНИЕ ……………………………………………………………… | 5 |
| Глава 1. Функционально-прагматические ХАРАКТЕРИСТИКИ ФАТИЧЕСКОЙ МЕТАКОММУНИКАЦИИ ….. | 17 |
| Принципы и методы анализа фатической метакоммуникации ….  | 17 |
|  1.1.1. Синергетический подход к анализу фатической метакоммуникации …………………………………………… | 17 |
|  1.1.2. Организация генеральной выборки и математические методы обработки данных ………………………………………………..  | 22 |
| 1.2. Система фатической метакоммуникации ………………………….. | 26 |
|  1.2.1. Функциональные свойства фатической метакоммуникации … | 26 |
|  1.2.2. Информативно-содержательные характеристики фатической метакоммуникации ………………………………………………  | 32 |
|  1.2.3. Социально-психологические особенности фатической  метакоммуникации …………………………………………….. | 44 |
|  1.2.4. Стереотипные средства фатической метакоммуникации …….  | 51 |
|  1.2.5. Прагматические характеристики речевых средств фатической  метакоммуникации ……………………………………………….  | 61 |
| Выводы по первой главе …………………………………………………. | 78 |
| Глава 2. ИСТОРИЧЕСКИЙ ИНВАРИАНТ СИСТЕМЫ ФАТИЧЕСКОй МЕТАкоммуникации ……………………………. | 84 |
|  2.1. Сущность, категории и структура фатического метадискурса …… | 84 |
|  2.1.1. Понятие фатического метадискурса ……………………………. | 84 |
|  2.1.2. Структура фатического метадискурса ………………………….  | 89 |
| 2.2. Фатический метадискурс включенного типа ……………………..  | 93 |
|  2.2.1. Инхоативные речевые акты в фатическом метадискурсе ……. | 94 |
|  2.2.2. Процессные речевые акты в фатическом метадискурсе …….. | 103 |
|  2.2.3. Финитивные речевые акты в фатическом метадискурсе …….. | 116 |
| 2.3. Фатический метадискурс автономного типа ………………………. | 120 |
| 2.4. Принципы и стратегии фатического метадискурса ………………… | 131 |
| Выводы по второй главе ………………………………………………….. | 139 |
| Глава 3. Развитие прагматическОЙ СИСТЕМЫ аНГлИЙСКОй ФАтической метакоммуникации в XVI – XX вв. ……………………………………………………………………… | 145 |
| 3.1. Историческое варьирование фатического метадискурса включённого типа …………………………………………………………. | 145 |
|  3.1.1. Историческое варьирование инхоативных речевых актов ……. | 145 |
|  3.1.2. Историческое варьирование процессных речевых актов ……… | 156 |
|  3.1.3. Историческое варьирование финитивных речевых актов …….. | 164 |
| 3.2. Историческое варьирование фатического метадискурса автономного типа ……………………………………………………. | 169 |
| 3.3. Историческое варьирование стратегий и тактик фатического метадискурса …………………………………………………………. | 177 |
| Выводы по третьей главе ………………………………………………… | 182 |
| Заключение ……………………………………………………………. | 187 |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ……………………….. | 191 |
| СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА …… | 211 |
| ПРИЛОЖЕНИЯ……………………………………………………………. | 214 |

### СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

### Г – говорящий

РА – речевой акт

СБ – светская беседа

С – слушающий

C max – полюс когнитивной информации

CCELD – Collins Cobuild English Language Dictionary

Fr. – французский язык

MWCD – Merriam Webster's Collegiate Dictionary

N – стратегия негативной вежливости

OE – древнеанглийский язык

P – стратегия позитивной вежливости

### P max – полюс социально-регулятивной информации

**ВВЕДЕНИЕ**

Проблема организации коммуникативных процессов актуализируется в силу происходящих изменений в мировом сообществе. Глобализация и информатизация как черты XXI века стимулируют науку глубже исследовать многомерный феномен – коммуникацию во всех ее проявлениях. В частности, вопросы фатической метакоммуникации на протяжении нескольких десятилетий приковывают к себе внимание исследователей, работающих в русле прагмалингвистики, анализа дискурса и других функционально ориентированных направлений, взаимодействующих с такими дисциплинами как социолингвистика, психолингвистика, лингвокультурология, стилистика, риторика и т.д. Интерес к организации и регулированию вербальной коммуникации обусловлен ведущей современной парадигмой лингвистики, ориентированной на антропоцентризм, экспланаторность, экспансионизм, функционализм [77: 206-227].

Активные поиски концепции, объясняющей закономерности и условия осуществления успешного общения, а также вербальных средств его реализации, привели к созданию целого ряда подходов, трактующих фатическую метакоммуникацию по-разному. Наиболее широкое распространение получил функциональный подход, представленный прежде всего исследованиями Б. Малиновского, который первым описал фатическое взаимодействие (phatic communion), понимая под ним стремление людей к общению (socialize), созданию дружеских связей, не преследуя цели передачи существенной информации [218: 151-152]. В данном случае речь идет об общении в форме диалога, которое служит установлению связи между людьми.

Р. Якобсон включает фатическую функцию в свою модель языковых функций и уточняет данное понятие, рассматривая высказывания, основное назначение которых – не только установить, но и продлить речевой контакт, проверить, работает ли канал связи [176: 201]. А. Вежбицка и др. относят фатику к метаязыковой функции, которая служит средством описания самого языка [27; 78; 108]. Г.Г. Почепцов детализирует понимание фатической метакоммуникативной функции как включение/переключение, поддержание на нужном уровне внимания адресата для передачи сообщения и размыкание речевого контакта [118: 52-59]. В целом определены особенности функционирования языковых элементов, призванных регулировать речевое общение, способствовать установлению, поддержанию и завершению речевого контакта, а также описаны метакоммуникативные задачи, решаемые на различных фазах общения. Функциональные исследования раскрывают значимость фатической функции среди функций языка, но общее понимание ее места в иерархии функции и связей с другими функциями еще не достигнуто.

Представители функционально-семантического подхода, в частности, Н.И. Формановская, называя фатическую функцию контактоустанавливающей и понимая под контактом ”установление, сохранение или укрепление и поддержание связей”, связывают ее с речевым этикетом. Эта функция относится ко всем тематическим группам единиц речевого этикета – как к начальной ситуации (обращения, приветствия), так и к финальной ситуации (прощания) [154: 13]. Контактная (называемая также контактоустанавливающая, социативная, фатическая) функция лежит в основе речевого этикета и является одной из его фундаментальных функций, поскольку процесс коммуникации, в частности диалог, невозможен без установления контакта. Онтологически контактная функция усваивается в первые месяцы жизни человека: “стремление вступать в коммуникацию появляется у маленьких детей, гораздо раньше способности передавать или принимать информативные сообщения” [176: 201]. С семантической точки зрения высказывания в этой функции характеризуются семантической выхолощенностью – десемантизацией, что и делает их “безынформативными” с точки зрения “важной, существенной” информации. Однако в рамках этого похода информационная природа фатической функции остается не раскрытой.

Жанрово-стилистический подход в исследовании фатической функции описывает реализацию фатической функции в текстах фатических речевых жанров (small talk и т.д.) [39]. Фатический дискурс (phatic discourse) как совокупность ”праздноречевых жанров”: эмоционального, артистического, интеллектуального, входит в типологию жанров общения Н.Д. Арутюновой наравне с информативным, прескриптивным диалогом, обменом мнениями с целью принятия решения/выяснения истины и диалогом, нацеленным на установление или регулирование межличностных отношений [7]. Текстовый анализ метакоммуникации, предпринятый И.М. Колегаевой и др., акцентирует сопутствующий, комментирующий характер явления, которое получает название “метатекста” – элемента мегатекста [27; 68], и выделяет высказывания – метатекстовые операторы, функционирующие на двух этапах [99] фатической метакоммуникации – установлении и размыкании контакта.

Прагматический подход, опирающийся на теорию речевых актов и теорию дискурса, обосновывает существование РА, обслуживающих метакоммуникацию, называемых, вслед за В.И. Карабаном, метаречевыми актами [61], а также речеорганизующими РА [247: 332], метакоммуникативными РА [103; 237: 52]. Среди метакоммуникативных высказываний выделяются фатические, обладающие ведущей иллокуцией ”привлечения или концентрации внимания собеседника” [159: 15], рассматриваются прагматические принципы (максимы) метакоммуникации как деятельности, регулирующей общение. Фатический метакоммуникативный РА понимается как РА, передающий не существенно важную информацию, а способствующий передаче такой информации [161] путем контактоустановления, контактопролонгации, размыкания речевого контакта. Фатический метакоммуникатив и его прагматические разновидности включаются И.С. Шевченко в типологию РА [165: 50], однако до сих пор их прагмасемантические характеристики нуждаются в уточнении.

В рамках дискурсивного подхода под метакоммуникативным в целом подразумевается “дискурс по поводу самого дискурса, коммуникативные ходы, комментирующие, ориентирующие и меняющие ход общения, определяющие его структурные фазы” [85: 176]. Фатическая метакоммуникация трактуется как разновидность непрямой коммуникации [41], изучаются ее жанры – СБ, флирт [42]. Дискурс рассматривается “не на уровне отдельного высказывания, а на уровне /.../ более крупных единств, находящихся в непрерывной внутренней смысловой связи, что позволяет воспринимать его как цельное образование” [22: 8; 79; 135]. При исследовании организации дискурса, связанного с осуществлением фатической метакоммуникативной функции, в центре внимания находятся различные его элементы (звук, интонация, частицы, междометия, слова и т.д.), предназначенные для реализации его основной функции – способствования межличностному общению. Прагматический подход к изучению дискурса дает возможность рассматривать фатическую метакоммуникацию “не как что-то застывшее и неподвижное, а как процесс, который характеризуется особенностями протекания, способом развития и внутренней организацией, и который необходимым образом предполагает наличие трех фаз общения” [162: 18], которые еще не получили освещения как трансакции дискурса. Коммуникативные принципы и стратегии, единицы такого дискурса еще требуют исследования.

Диахроническое изучение фатической метакоммуникации фокусируется на анализе динамической природы дискурса и РА: отмечены отдельные исторические различия в наборе и функционировании языковых элементов на стадиях установления, поддержания и размыкания речевого контакта в определенные периоды времени [3; 15; 104; 165], прослежена динамика метаречевых актов как компонентов сложных РА [61]. Однако диахроническое варьирование фатического метадискурса, языковых средств его реализации в различные исторические эпохи остается недостаточно изученным, что и определяет интерес к данной проблематике в нашей работе.

Актуальность исследования определяется необходимостью изучения фатической метакоммуникации, которая является неотъемлемой составляющей коммуникации как интегрального феномена. Актуальность также обусловлена обращением к прагматическим характеристикам фатической метакоммуникативной функции языка, реализуемой в дискурсе, к его системе и структуре, коммуникативным принципам. Своевременность и важность такого комплексного анализа фатической метакоммуникации в дискурсе усиливается применением синергетического, системно-деятельностного подхода, предполагающего единство прагматических, семантико-функциональных, социокультурных аспектов; а также диктуется отсутствием специальных работ, фокусированных на целостном синхронно-диахроническом исследовании фатической метакоммуникации. Научным заданием работы является исследование фатической метакоммуникации на уровне РА и дискурса, установление ее специфики в отдельные исторические периоды и выявление тенденций исторического варьирования.

Связь исследования с научными темами. Тема диссертации соответствует профилю исследований, которые проводятся на факультете иностранных языков Харьковского национального университета имени
В.Н. Каразина в рамках темы ”Система речевой деятельности и обучение иноязычной коммуникации (германские и романские языки)”, номер государственной регистрации 0103U004255 .

Общей целью исследования является изучение прагматических свойств системы фатической метакоммуникации и закономерностей ее исторического варьирования в английском дискурсе XVI–XX вв.

Из общей цели вытекают конкретные задачи исследования:

1. Уточнить понятие фатической метакоммуникации и выявить ее функциональные, прагматические, информативно-содержательные, социально-психологические и языковые основания.
2. Выявить сущность, систему и структуру фатического метадискурса, его категории и типы.
3. Определить статус РА фатического метакоммуникатива, его прагмасемантические разновидности и их характеристики.
4. Проследить историческое варьирование отдельных типов фатического метадискурса и выделить диахронический инвариант и варианты прагматической системы английского фатического метадискурса
XVI–XX вв.
5. Установить коммуникативные принципы английского фатического метадискурса и описать историческую динамику его стратегий в
XVI–XX вв.

Объектом исследования избран английский фатический метадискурс как воплощение фатической метакоммуникации, его система и структура, коммуникативные стратегии.

Предметом исследования являются прагматические характеристики фатической метакоммуникации и историческое варьирование системы ее диахронических постоянных и переменных в XVI–XX вв.

 Материалом для исследования послужили образцы фатического метадискурса из художественной прозы Великобритании XVI–XX вв. Генеральная выборка составила 2400 речеорганизующих высказываний в различных контекстах и ситуациях, распределенных по трем зональным выборкам из 800 высказываний каждая, соответствующих периодам: XVI–XVII, XVIII, XIX–XX вв. Анализируемые примеры почерпнуты методом сплошной выборки из художественных произведений жанров драмы и романа общим объемом 11829 страниц.

Методология и методы исследования. Методологической основой данного исследования являются достижения синергетики, системно-деятельностный и функциональный подход к анализу речевой коммуникации. Теоретической базой исследования служат теория самоорганизующихся систем, теория речевой деятельности, теория дискурса и теория РА в их преломлении в исторической прагмалингвистике. Прагматическая динамика системы фатического метадискурса, его структурных единиц и коммуникативных стратегий, рассматривается с учетом нелинейности векторов развития общества, культуры и системы языка.

Задачи настоящего исследования определяют методы анализа. Для исследования функциональных и прагматических характеристик фатической метакоммуникации применяется описание языковых функций, качественно-количественное исчисление объема информации, когнитивное моделирование информативного содержания высказываний; для определения статуса и исторического варьирования единиц структуры фатического метадискурса используются методы аспектного моделирования РА, контекстно-ситуативный, системно-функциональный и структурно-семантический анализ; для определения природы и динамики отдельных типов фатического метадискурса также применяются элементы методов социо- и психолингвистики; для обобщенного представления средств реализации трансакций фатического метадискурса – полевое моделирование; анализ принципа вежливости основан на описании стратегий и тактик дискурса. Полученные количественные данные обрабатывались с применением математических методов лингвистики, в частности, методом сравнения величин квадратичного отклонения долей [81; 112].

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые осуществлен специализированный комплексный анализ развития фатической метакоммуникации как системы, реализуемой в английском фатическом метадискурсе: установлена сущность фатического метадискурса, выделены его типы, уточнена структура этого дискурса и ее единицы, описаны диахронический инвариант и варианты его прагматической системы, выявлены дискурсивные стратегии вежливости и прослежена их историческая динамика в XVI–XX вв., определен статус РА фатического метакоммуникатива, его прагмасемантические разновидности и их характеристики в синхронии и диахронии. Уточнено понятие фатической метакоммуникации и ее функциональные, информативно-содержательные, социально-психологические и языковые свойства.

Научная новизна полученных результатов может быть обобщена в следующих положениях, выносимых на защиту:

1. Фатическая метакоммуникация представляет собой низкоэнтропийный компонент коммуникации, служащий вербальным средством организации речевого взаимодействия и обеспечения эффективной передачи когнитивной информации в дискурсе. Она реализуется специализированными средствами − речевыми стереотипами, неспециализированными вербальными и невербальными средствами; характеризуется доминированием социально-регулятивной информации, конвенциональностью и ритуализованностью.

2. Фатическая метакоммуникация воплощается в фатическом метадискурсе, посредством которого осуществляется регулирование речевого взаимодействия. Система фатического метадискурса охватывает включенный и автономный типы дискурса, структурно представленные иерархией единиц: РА (минимальная единица дискурса) – речевой ход – речевой шаг – трансакция – речевое событие.

3. РА фатический метакоммуникатив представляет собой прагматикализованный подкласс экспрессивов, предназначенный регулировать речевое взаимодействие в ситуациях установления, продления, размыкания контакта и реализуемый речевыми стереотипами, в которых нейтрализуется оппозиция прямой/косвенной реализации РА. Средства регулирования речевого взаимодействия организованы в виде прагматического поля: доминанта — РА фатические метакоммуникативы с ведущей речеорганизующей иллокутивной силой; центр — РА, в которых сопутствующая речеорганизующая иллокуция сигнализируется прагматическими маркерами, периферия – РА, в которых она обусловлена контекстом.

# 4. Фатический метадискурс включенного типа (уровень текста) сопровождает дискурсы когнитивно-информативного типа и реализуется РА инхоативной, процессной, финитивной прагмасемантических разновидностей, функционирующими, соответственно, в трансакциях установления, продления и размыкания речевого контакта. Историческое варьирование фатического метадискурса включенного типа проявляется в качественных и количественных изменениях фатических метакоммуникативов отдельных прагмасемантических разновидностей, в трансформации схем развертывания речевых ходов.

5. В фатическом метадискурсе автономного типа (уровень макротекста) общая цель регулирования речевого взаимодействия осуществляется в СБ – речевом событии ритуализованной формы, которое характеризуется самоценностью, упорядоченностью, преобладанием социально-регулятивной информации, тематической заданностью, состязательностью, игровым и эстетическим компонентами. В историческом развитии фатический метадискурс автономного типа проходит три этапа: зарождение (XVI–XVII вв.), становление и функционирование с полным набором свойств (XVIII в.), частичная утрата игровых и эстетических характеристик к концу XX в.

6. В фатическом метадискурсе ведущим коммуникативным принципом является вежливость, реализуемая стратегиями позитивного и негативного типов с преобладанием негативного, составляющего основу речевого этикета. Негативная вежливость стабильно доминирует в фатическом метадискурсе XVI–XX вв., частотность ее стратегий исторически возрастает.

Теоретическая значимость исследования определяется системной трактовкой и комплексным описанием фатического метадискурса в ходе его исторического развития. Полученные результаты вносят вклад в теорию коммуникации, теорию дискурса, синхроническую и историческую прагмалигвистику и теорию РА, продолжают разработку полевого моделирования прагматических явлений. Опыт исследования эволюции РА фатического метакоммуникатива и средств фатической метакоммуникации в соотнесении с эволюцией принципа вежливости способствует углублению знаний о стратегиях и тактиках дискурса различных исторических периодов.

Практическая ценность полученных результатов и выводов состоит в том, что они могут быть использованы в курсе теоретической грамматики английского языка (“Прагматика предложения”), истории английского языка (“Язык новоанглийского периода”), стилистики (“Жанры речи”), практики английского языка, в пособиях по разговорной практике, в спецкурсах по проблемам дискурса, исторической прагмалингвистики. Они также могут найти отражение в научных исследованиях студентов и аспирантов, в практике перевода.

Личный вклад диссертанта заключается в уточнении сущности фатической метакоммуникации и определении природы фатического метадискурса, его системы и структурных единиц, их диахронических постоянных и переменных аспектов; в описании закономерностей и тенденций исторического варьирования прагматических характеристик английского фатического метадискурса включенного и автономного типов в ХVI–XX вв., в выявлении вежливости как ведущего принципа фатического метадискурса и изучении особенностей эволюции его стратегий.

Апробация полученных результатов. Основные результаты исследования докладывались и обсуждались на заседаниях кафедры перевода и английского языка, на лингвистическом семинаре факультета иностранных языков Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина, на международных научных конференциях “Cognitive/Communicative Aspects of English” (Черкассы, Черкасский государственный университет, май 1999), “Методологічні проблеми перекладу на сучасному етапі” (Сумы, Сумской государственный университет, сентябрь 1999), “Іноземна філологія на межі тисячоліть” (Харьков, Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, апрель 2000), “Третьи Каразинские чтения: методика і лінгвістика – на шляху до інтеграції” (Харьков, Харьковский национальный университет им. В.Н. Каразина, октябрь 2003), “Гендер: язык, культура, коммуникация” (Москва, Московский государственный лингвистический университет, ноябрь 2003).

 Публикации. Результаты диссертационного исследования полностью отражены в 5 статьях, опубликованных в ведущих научных журналах Украины, и тезисах 4 конференций.

Цели и задачи данного исследования определили его структуру. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, списка источников иллюстративного материала и приложений.

Во введении обосновывается актуальность, новизна, теоретическая значимость работы, намечаются цели и конкретные задачи исследования, его методологические основы и методы, практическая ценность.

В первой главе критически обобщаются достижения в исследовании фатической метакоммуникации, рассматриваются принципы организации выборки и методы оценки данных, уточняется функциональная, информативно-содержательная, социально-психологическая, языковая природа фатической метакоммуникации как системы, устанавливается прагматический статус РА фатического метакоммуникатива.

Во второй главе моделируется исторический инвариант системы фатической метакоммуникации: определяется сущность и категории фатического метадискурса, его структура и типы; определяются прагмасемантические разновидности его единицы – РА фатических метакоммуникативов в различных трансакциях и моделируется их прагматическое поле;выявляются стратегии вежливости фатического метадискурса.

В третьей главе предпринимается анализ эволюции прагматической системы фатической метакоммуникации в XVI–XX вв.: рассматривается историческое варьирование языковых средств в отдельных трансакциях фатического метадискурса включенного типа, динамика прагматических свойств дискурса автономного типа; изменение стратегий вежливости в английском фатическом метадискурсе изучаемого периода.

В заключении подводятся итоги проведенного исследования и намечаются перспективы дальнейших научных разработок.

Полный объем диссертации составляет 227 страниц компьютерного текста, объем основного текста 189 страниц, библиография включает 248 публикаций, список иллюстративного материала – 44 источников. Приложения содержат 12 таблиц.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование предлагает решение актуальных проблем сущности, системы и структуры, коммуникативных принципов фатической метакоммуникации и ее исторической динамики в английском дискурсе XVI-XX вв. Избранный синергетический подход и системно-деятельностное понимание вербальной коммуникации, акцентируя такие ее характеристики, как антропоцентричность, наличие мотивов и целей, интерактивность, разноуровневую организацию, нелинейность отношений системы и среды, позволяет рассматривать фатическую метакоммуникацию как низкоэнтропийную составляющую интегрального феномена коммуникации, служащую вербальным средством организации и обеспечения эффективной передачи когнитивной информации в дискурсе и тем самым способствующую коммуникации, либо выступающую средством осуществления вербального взаимодействия как самоцели общения.

Фатическая метакоммуникация как интеракциональная деятельность общения является проявлением ведущей потребности адресанта в социальном контакте, включенности в совместную деятельность, которая является необходимым условием эффективного обмена информацией − трансакционального процесса.

 Системная трактовка фатического метадискурса позволяет выделить его включенный и автономный типы по соотношению контекста и ситуации с уровнями высказывания и текста. Первое наблюдается в ситуациях установления, поддержания и размыкания речевого контакта, которые сопровождают трансакциональное речевое общение, способствуют ему. Второе наблюдается в ситуациях СБ (small talk), где общение выступает самоцелью.

Структурная организация системы представлена разноуровневыми языковыми средствами фатической метакоммуникации: слово — словосочетание — предложение — текст и иерархией единиц дискурса, в котором она воплощается: РА акт как минимальная единица — речевой ход — речевой шаг — трансакция — речевое событие.

Комплексность и системность анализа обеспечивают возможность уточнения понятия фатической метакоммуникации и ее функционально-прагматических, информативно-содержательных, социально-психологических и языковых свойств, на основании чего определяется иерархия единиц структуры фатической метакоммуникации и статус минимальной единицы фатического метадискурса − РА фатического метакоммуникатива. РА фатический метакоммуникатив определяем как прагматикализованный подкласс экспрессивов, предназначенный регулировать речевое взаимодействие, передавая социально-регулятивную информацию в типовых ситуациях в соответствии с социокультурными нормами эпохи; он обладает ведущей речеорганизующей иллокутивной силой, вербализуемой речевыми стереотипами, в которых нейтрализуется оппозиция прямой/косвенной реализации.

Иллокутивная сила регулирования речевого взаимодействия реализуется в дискурсе и с помощью прагматических маркеров, которые остаются за пределами пропозиционального содержания высказывания и функционируют как вводные элементы в синтаксической структуре; их значение прагматикализовано. К ним принадлежат: апеллятивные маркеры, интродуктивные маркеры, служащие введению новой темы в беседе; маркеры-модификаторы, обеспечивающие речевой контакт путём пояснения/ расширения информации, самокоррекции; хезитационные маркеры и средства заполнения пауз; конативные маркеры – сигналы обратной связи.

Включённый тип фатического метадискурса (уровень текста) сопровождает обмен когнитивно значимой информацией и реализуется РА инхоативной, процессной, финитивной прагмасемантических разновидностей, функционирующими в трансакциях установления, продления и размыкания речевого контакта. РА фатические метакоммуникативы представлены: инхоативами — благословениями, пожеланиями, осведомлениями, приветствиями с дейктическими компонентами; процессными РА; финитивами — благословениями, пожеланиями, прощаниями с дейктическими компонентами и прощаниями-междометиями.

Регулирование речевого взаимодействия, реализуемое специализированными и неспециализированными средствами фатического метадискурса можно моделировать в виде прагматического поля по критерию иллокутивной силы: доминанта — РА фатический метакоммуникатив, центр — РА иных иллокутивных типов, в которых сопутствующая речеорганизующая иллокуция сигнализируется прагматическими маркерами, периферия – РА, в которых она обусловлена только контекстом. Конфигурация полей отдельных трансакций варьируется: в трансакциях установления и размыкания речевого контакта преобладают доминанта и периферия, в трансакции поддерживания контакта – центральный сектор поля.

Анализ прагматической динамики системы фатического метадискурса включённого типа, его структурных единиц и коммуникативных стратегий с учетом нелинейности векторов развития общества, культуры и системы языка, раскрывает существенное качественное и количественное варьирование в XVI–XX вв.: сдвиги в характеристиках отдельных аспектов РА фатического метакоммуникатива, прагматических речеорганизующих маркеров, упрощение схемы развертывания речевых ходов в трансакциях установления и размыкания контакта, в частности, благословения выходят из употребления в современный период.

Впервые проведенное исследование прагматики автономного типа фатического метадискурса (уровень макротекста) позволяет установить, что его исторически постоянными свойствами являются самоценность, упорядоченность, состязательность, преобладание социально-регулятивной информации, заданность ролей коммуникантов, этикетность, ограниченный набор тем; а переменными — игровой и эстетический компоненты, ироничность. Общая цель регулирования речевого взаимодействия осуществляется в светской беседе — речевом событии ритуализованной формы. Зарождаясь в дискурсе XVI–XVII вв., СБ демонстрирует доминантные характеристики в полном объеме в XVIII в., и утрачивает диахронические переменные в современный период.

Ведущим коммуникативным принципом фатического метадискурса является вежливость, реализуемая позитивными и негативными стратегиями с преобладанием негативных, соответствующих этикетной основе дискурса. Негативная вежливость стабильно доминирует в фатическом метадискурсе XVI – XX вв., её частотность существенно возрастает в соответствии с общим изменением принципа вежливости в британской культуре в сторону снижения церемонности, демократизации общения.

Полученные результаты свидетельствуют о выполнении всех исследовательских заданий, поставленных в данной работе и служат отправной точкой для дальнейшего изучения проблем дискурса и метадискурса в германских и других языках, их анализа в межкультурном аспекте, в рамках прагмалингвистического, социолингвистического, психолингвистического, когнитивного и иных подходов.

##### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аврорин В.А. Проблемы изучения функциональной стороны языка: к вопросу о предмете социолингвистики. – Л.: Наука, 1975. – 276 с.
2. Агафонов Ю.Л. Языковые средства отражения ситуации речевого контакта во французском литературном тексте: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.05 / МГУ. – М., 1982. – 28 с.
3. Алексеенко Л.П. Речевые средства в завершающей фазе английского языка: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / КГУ. – К., 1990. –
14 с.
4. Аракин В.Д. История английского языка. – М.: Высш. шк., 1982. – 250 с.
5. Арутюнова Н.Д. Логический анализ языка: Противоречивость и аномальность текста. – М.: Наука, 1990. – 279 с.
6. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл. Логико-семантические проблемы. – М.: Наука, 1976. – 383 с.
7. Арутюнова Н.Д. Функции языка // Русский язык: Энциклопедия. – 2-е изд., перераб. и дополн. – М.: Дрофа, 1997. – С. 609-611.
8. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. энциклопедия, 1966. – 607 с.
9. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров. – М.: Русские словари, 1997. – 731 с.
10. Безугла Л.Р. Історична динаміка мовленнєвого акту квеситива у німецькій та англійській мовах: Автореф. дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Харків. держ. ун-т. – Харків, 1998. – 22 с.
11. Белл Р.Т. Социолингвистика. – М.: Междунар. отношения, 1980. – 320 с.
12. Белова А.Д. Лингвистические аспекты аргументации. – К.: Изд-во Киев. нац. ун-та им. Т. Шевченко, 1997. – 299 с.
13. Бєлова А.Д. Лексична семантика: міжкультурні стереотипи // Мовні і концептуальні картини світу. – Зб. наук. пр. – К.: КНУ, 2002. – С. 43-54.
14. Бенвенист Э. Общая лингвистика: Пер. с франц. – М.: Прогресс, 1974. – 447 с.
15. Беркнер С.С. Проблемы развития разговорного английского языка в 16-20 вв. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1978. – 230 с.
16. Беркнер С.С. Развитие языка английской драмы и его место в функционально-стилистической системе национального языка
(XVI-XX вв.): Автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.04 / Моск. гос. ун-т. – М., 1988. – 34 с.
17. Берн Э. Игры, в которые играют люди. Психология человеческих взаимоотношений. Люди, которые играют в игры. Психология человеческой судьбы: Пер. с англ. – Минск: Прамеб, 1992. – 383 с.
18. Бєссонова О.Л. Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивно-гендерні аспекти. – Донецьк: ДонНУ, 2002. – 362 с.
19. Блумфилд Л. Язык. – М.: Прогресс, 1968. – 606 с.
20. Богдан С.К. Мовний етикет українців: традиції і сучасність. – К.: Рідна мова, 1998. – 475 с.
21. Богданов В.В. Речевое общение. Прагматические и семантические аспекты. – Л.: Наука, 1990. – 175 с.
22. Борботько В.Г. Элементы теории дискурса. – Грозный: Изд-во ГПИ, 1981. – 113 с.
23. Булыгина Т.В., Шмелева А.Д. Языковая концептуализация мира. – М.: Языки русской культуры, 1997. – 567 с.
24. Быковская С.А. Фатический аспект невербальных компонентов коммуникации // Третья международная научная конференция “Филология и культура”.– Тамбов: ТГУ, 2001. – Ч. 3. – С. 52-53.
25. Бюлер К. Теория языка. – М.: Мысль, 1993. – 280 с.
26. Вацлавик П., Бивин Д., Джексон Д. Прагматика человеческой коммуникации. – М.: ИТДГК “Гнозис”, 2000. – 125 с.
27. Вежбицка А. Метатекст в тексте // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1978. – Вып. 8. – С. 402-421.
28. Вежбицка А. Семантика: примитивы и универсалии // Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки русск. культуры, 1999. –
С. 3-259.
29. Вендлер З. Иллокутивное самоубийство // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. – С. 238-250.
30. Винокур Т. Г. Говорящий и слушающий: Варианты речевого поведения. – М.: Наука, 1993. – 171 с.
31. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: синтаксис. – М.: Высш. шк., 1986. – 220 с.
32. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. – М.: Высш. шк., 1974. – 175 с.
33. Гийом Г. Принципы теоретической лингвистики: Пер. с франц. – М.: Прогресс, 1992. – 224 с.
34. Головин Б.Н. Язык и статистика. – М.: Просвещение, 1971. – 191 с.
35. Гольдин В.Е., Сиротинина О.Б., Ягубова М.А. Русский язык и культура речи. – М.: УРСС, 2002. – 226 c.
36. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. – М.: Наука, 1980. – 103 с.
37. Городецкая Л.А. Культурно обусловленные ритуалы общения: обязательность соблюдения и возможность нарушения // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2001. – № 2. –
С. 49-51.
38. Грайс Г.П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. – С. 217-237.
39. Дейк ван Т.А. Контекст и познание. Фреймы знаний и понимание речевых актов // Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. –
М.: Прогресс, 1989. – С. 12-40.
40. Дементьев В.В. Лингвистический аспект светскости // Вестник Омск. ун-та. – 1999. – Вып. 4. – С. 85-88.
41. Дементьев В.В. Непрямая коммуникация и ее жанры. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та, 2000. – 248 с.
42. Дементьев В.В. Основы теории непрямой коммуникации: Дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19/СГУ. – Саратов, 2001. – 425 с.
43. Дементьев В.В. Фатические речевые жанры // Вопросы языкознания. – 1999. – № 1. – С. 37-55.
44. Демьянков В.З. Англо-русские термины по прикладной лингвистике и автоматической переработке текста. Вып. 2 // Тетради новых терминов.
– М.: ВЦП, 1982. – № 39. – 186 с.
45. Демьянков В.З. Интерпретация как инструмент и как объект лингвистики // Вопросы филологии. – 1999. – № 2. – С. 5-13.
46. Добрутина Н.Р. Исследование средств выражения обратной связи в американской лингвистике // Вопросы языкознания. – 2000. – №1. –
С. 135-140.
47. Дородных А.И. Грамматика речевого общения. – Харьков: Изд-во Харьков. ун-та, 1987. – 110 с.
48. Драздаускене М.-Л.А. Контактоустанавливающая функция речи (на материале английского языка): Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04/ Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1970. – 32 с.
49. Дридзе Т.М. Язык и социальная психология. – М.: Высш. шк., 1980. –
224 с.
50. Егорова Ю.А. Прагмастилистический аспект коммуникативного контакта. Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04/ Моск. гос. пед. ун-т. –
М., 2002. – 18 с.
51. Жинкин Н.И. О кодовых переходах во внутренней речи // Вопросы языкознания. – 1964. – № 6. – С. 30-42.
52. Заикин Г.С. Семантика и прагматика диалогического единства “общий вопрос – ответ” в современном английском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04/ Киев. гос. пед. ин-т иностр. языков. – К., 1988. –
18 с.
53. Зарецкая Е.Н. Риторика. Теория и практика речевой коммуникации. – М.: Дело, 1998. – 480 с.
54. Звегинцев В.А. Язык и лингвистическая теория. – М.: Изд-во Москов. ун-та, 1973. – 248 с.
55. Зимняя И.А. Лингвопсихология речевой деятельности. – М.: Московский психолого-социальный ин-т; Воронеж: НПО “Модэк”, 2001. – 428 с.
56. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Наука, 1981. – 285 с.
57. Иванова И.П., Чахоян Л.П. История английского языка. – М.: Высш. шк., 1976. – 319 с.
58. Ильиш Б.А. История английского языка. – М.: Высш. шк., 1968. – 419 с.
59. Iльченко О.М. Етикет англомовного наукового дискурсу. – К.: ІВЦ “Політехника”, 2002. – 288 с.
60. Ирисханова О.К. О теории концептуальной интеграции // Известия АН. Серия литературы и языка. – 2001. – Т. 60, № 3. – С. 44-49.
61. Карабан В.И. Сложные речевые единицы: прагматика английских асиндетических полипредикативных образований. – К.: Вища шк., 1989. – 132 с.
62. Карасик В.И. Язык социального статуса. – М.: ИТДГК “Гнозис”, 2002. – 333 c.
63. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепт и дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 474 с.
64. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 264 с.
65. Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. – Л.: Наука, 1972. – 216 с.
66. Киселёва Л.А. Вопросы теории речевого воздействия. – М.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1978. – 160 с.
67. Князева Е.Н. Случайность, которая творит мир (Новые представления о самоорганизации в природе и обществе) // Философия и жизнь. – 1991. – № 7. – С. 3-31.
68. Колегаева И.М. Текст как единица научной и художественной коммуникации. – Одесса: РИО обл. дир. по печати, 1991. – 121 с.
69. Колмогоров А.Н. Теория информации и теория алгоритмов. – М.: Наука, 1987. – 304 с.
70. Колшанский Г.В. Паралингвистика. – М.: Наука, 1974. – 81 с.
71. Колшанский Г.В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке. – М.: Наука, 1975. – 231 с.
72. Конрад Р. Вопросительные предложения как косвенные речевые акты // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1985. – Вып. 16. –
С. 349-383.
73. Кочерган М.П. Вступ до мовознавства: Підрізник. – К.: Академія, 2000. – 368 с.
74. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. – М.: ИТДГК “Гнозис”, 2002. – 283 с.
75. Кубрякова Е.С. Актуальные проблемы изучения словообразовательных систем славянских языков // Научные доклады филологического факультета МГУ /Ред. Ремнева М.Л., Цыбенко Е.З. – М.: МГУ, 1998. —
С. 53-89.
76. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности. – М.: Наука, 1986. – 158 с.
77. Кубрякова Е.С. Эволюция лингвистических идей во II половине ХХ века (опыт парадигмального анализа) // Язык и наука конца ХХ века (под ред. Ю.С. Степанова). – М.: Ин-т языкознания РАН, 1995. – С. 144-238.
78. Куликова И.С., Салыгина Д.В. Введение в металингвистику (системный лексикографический и коммуникативно-прагматический аспекты лингвистической терминологии). – СПб: Сага, 2002. – 352 с.
79. Кусько К. (Ред.) Дискурс іноземної комунікації (колективна монографія). – Львів: Вид-во ЛНУ, 2001. – 495 с.
80. Ларина Т.В. Вежливость как национально-специфическая коммуника-тивная категория // Коммуникативное поведение. Вежливость как коммуникативная категория. – Воронеж: Истоки, 2003. – Вып. 17. – С. 48-57.
81. Левицкий В.В. Статистическое изучение лексической семантики: Учебное пособие. – К.: УМКВО, 1989. – 156 с.
82. Левицький В.В., Іваницький Р.В., Іваницька М.Л. Основи мовознавства: Навчальний посібник. – Чернівці: Рута, 2000. – 144 с.
83. Леонтьев А.А. Психология общения. – Тарту: Изд-во ТГУ, 1974. – 185 с.
84. Леонтьев А.А. Язык, речь и речевая деятельность. – М.: Просвещение, 1969. – 214 с.
85. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК “Гнозис”, 2003. – 280 с.
86. Мартине А. Принцип экономии в фонетических изменениях: Проблемы диахронической фонологии. – М.: Изд-во иностр. литературы, 1960. –
260 с.
87. Матюхина Ю.В. К проблеме исторического развития английского фатического речевого акта // Вісник Харків. держ. ун-ту. – 1999. – № 430. – С. 87-91
88. Матюхина Ю.В. Особенности речевого поведения на стадии установления речевого контакта в английском языке 16-20 вв. // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2001. – № 537. – С. 122-127.
89. Матюхина Ю.В. Особенности функционирования речевых актов на фазе установления вербального контакта // Тези доповідей міжнар. наук. конф. “Іноземна філологія на межі тисячоліть”. – Харків: Харків. нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна, 2000. – С. 184-185.
90. Матюхина Ю.В. Системные свойства фатического метакоммуникативного дискурса и проблемы его перевода // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 609. – С. 49-52.
91. Матюхина Ю.В. Типы и стратегии английского фатического метадискурса XVI–XX вв. // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 611. – С. 127-130.
92. Матюхина Ю.В. Фатические метакоммуникативные речевые акты продолжения контакта в английском языке 16-20 вв. // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 1999. – № 461. – С. 144-150.
93. Матюхина Ю.В. Фатический метадискурс // Материалы Третьей Международной Конференции “Гендер: язык, культура, коммуникация”. – М.: Моск. гос. лингв. ун-т, 2003. – С. 73-74.
94. Матюхина Ю.В., Шевченко И.С. Прагматические особенности фатической метакоммуникативной информации в дискурсе // Матеріали міжнар. наук.-метод. конф. “Треті Каразінські читання: методика і лінгвістика – на шляху до інтеграції”. – Харків: Харків. нац. ун-т
ім. В.Н. Каразіна, 2003. – С. 110-111.
95. Медведева Л.М. Английская прагматика в пословицах, поговорках, идиомах и изречениях: Учеб. пособие. – К.: Изд-во при Киев. ун-те, 1990. – 240 с.
96. Метелица Е.В. Дискурс дипломатического протокола в англоязычной ритуальной коммуникации: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Волгоград. гос. ун-т. – Волгоград, 2003. – 20 с.
97. Мизецкая В.Я. Композиционно-речевая организация персонажной подсистемы в драматургическом тексте на материале англоязычных пьес XVI–XX вв. – Одесса: Черноморье, 1992. – 150 с.
98. Мирошниченко В.В. Авторська концепція художнього твору: онтогенез і експансія (на матеріалі англомовної та французької україніки). – Запоріжжя: ЗДУ, 2003. – 283 с.
99. Мороз С.Г. Метакомунікація у художньому метатексті // Записки з романо-германської філології. – Одеса: ОДУ, 2000. – Вип. 7. – С. 191-200.
100. Морозова І.І. Мовленнєві прояви стереотипу “вікторіанська жінка” у дискурсі // Вісник Харків нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 586. –
С. 85-89.
101. Мыркин В.Я. Типы контекстов: коммуникативный контекст // Филол. науки. – 1978. – № 1. – С. 95-100.
102. Наер В.Л. Об одном аспекте языковой специфики массовой коммуникации // Сб. научн. трудов МГПИИЯ им. М.Тореза. – 1980. –
Вып. 151. – C. 82-91.
103. Наумова Н.Г. Фатичний інформатив у діловому дискурсі // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – К.: КНУ, 2002. – № 7. –
С. 378-383.
104. Невзорова Г.Д., Чахоян Л.П. Влияние антропологического фактора на изменение типа коммуникативных единиц в ранненовоанглийский период // Вопросы структуры английского языка в синхронии и диахронии: Антропоцентризм в языке и речи. – СПб: Изд-во Спб. гос. ун-та, 2003. – Вып. 8. – С. 86-91.
105. Никифоров С.В. Проблема интерпретации текста: Автореф. дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Ин-т языкознания РАН. – М., 1993. – 58 с.
106. Орлов Г.А. Современная английская речь. – М.: Высш. шк., 1991. – 251 с.
107. Остин Дж. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17. – С. 22-129.
108. Пазухин Р.В. Язык, функция, коммуникация // Вопросы языкознания. – 1979. – № 6. – С. 42-50.
109. Папина А.Ф. Текст: его единицы и глобальные категории. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – 368 с.
110. Парыгин Б.Д. Социальная психология: Проблемы методологии, истории и теории. – СПб.: СПбГУП, 1999. – 592 с.
111. Перебийніс В.І. Визначальні чинники частоти словозмінних форм англійського дієслова // Науковий вісник Чернівецького ун-ту. Германська філологія. – 2003. – №. 165–166. – С. 158-170.
112. Перебийніс В.І. Статистичні методи для лінгвістів: Навчальний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2001. – 168 с.
113. Пименов А.А. Противоречивая сущность речевой деятельности и речевого действия // Проблемы психолингвистики. – М., 1975. – С. 31-45.
114. Пиотровский Р.Г. Информационные измерения языка. – М.: Наука, 1968. – 115 с.
115. Попович А. Проблемы художественного перевода. – М.: Высш. шк., 1980. – 199 с.
116. Почепцов Г.Г. (мл.). Коммуникативные аспекты семантики. – К.: Вища шк., 1987. – 131 с.
117. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – М.: Рефл-бук; К.: Ваклер, 2001. – 656 с.
118. Почепцов Г.Г. Фатическая метакоммуникация // Семантика и прагматика синтаксических единств. – Калинин: Изд-во Калинин. ун-та, 1981. – С. 52- 59.
119. Почепцов О.Г. Интенциональный анализ // Речевые акты в лингвистике и методике. – Пятигорск, 1986. – С. 170-181.
120. Пригожин И.Г. Природа и новая рациональность. В поисках нового миропонимания // Философия и жизнь. – 1991. – № 7. – С. 5-21.
121. Приходько А.М. Складносурядне речення в сучасній німецькій мові. – Запоріжжя: ЗДУ, 2002. – 292 с.
122. Пушкин В.Г. Урсул А.Д. Информатика, кибернетика, интеллект. – Кишинев: Штиинца, 1989. – 293 с.
123. Раевская Н.Н. Теоретическая грамматика современного английского языка. – К.: Вища шк., 1976. – 304 с.
124. Ратмайр Р. Функциональные и культурно-сопоставительные аспекты прагматических клише (на материале русского и немецкого языков) // Вопросы языкознания. – 1997. – № 1. – С. 15-22.
125. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение. – 1976. – 543 с.
126. Русский язык. Энциклопедия. – М.: Советская энциклопедия, 1979. –
564 с.
127. Рытникова Я.Т. Семейная беседа: обоснование и риторическая трактова жанра: Автореф. дис. ... канд. филол. наук.: 10.02.04/ Екатеринбургский гос. ун-т. – Екатеринбург, 1996. – 20 с.
128. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М.: Прогресс, 2001. – 656 с.
129. Серль Дж. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17. – С. 170-194.
130. Серль Дж. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17. – С. 151-169.
131. Сидоров Е.В. Проблемы речевой системности. – М.: Наука, 1987. –
141 с.
132. Сидорова Т.В. Коммуникативно-семантические характеристики единиц речевого этикета / на материале англ. языка XVI–XX вв.: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10. 02. 04/ ЛГУ. – Л., 1986. – 18 с.
133. Словарь иностранных слов. – 16-е изд., испр. – М.: Рус. яз., 1988. – 624 с.
134. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. – М.: Высш. шк., 1957. – 138 с.
135. Солощук Л.В. Невербальные компоненты коммуникации и дискурс // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2002. – № 567. – С. 209-212.
136. Степанов Ю.С. Семиотическая структура языка: (Три функции и три формальных аппарата языка) // Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз. – 1973. – Т. 32, № 4. – С. 340-355.
137. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие. – Воронеж: Полиграф, 2001. – 252 с.
138. Стернин И.А. Риторика. – Воронеж: Кварта, 2002. – 224 c.
139. Стернин И.А. Светское общение. – Воронеж: Кварта, 1996. – 150 с.
140. Ступин Л.П., Лапицкий А.Н. Английский язык на научных конференциях. – Ленинград: Изд-во Ленингр. ун-та, 1984. – 142 с.
141. Сусов И.П. Коммуникативно-прагматическая лингвистика и ее единицы // Прагматика и семантика синтаксических единиц. – Калинин: Изд-во Калинин. ун-та, 1984. – С. 3-12.
142. Сухих С.А., Хандамова Е.Ф. Структура имплицитной коммуникации **//** Аспекты метакоммуникативной деятельности: Межвуз. сб. научн. трудов.– Воронеж, 2002. – Вып. 3. – C. 119-132.
143. Тарасова Е.В. Речевая система в терминах лингвопрагматики // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2000. – № 471. – С. 273-279.
144. Тарасова Е.В. Феномен “Small Talk” в англоязычной этнокультуре // Актуальні проблеми вивчення мови та мовлення, міжособової та міжкультурної комунікації. – Харків: Константа, 1996. – С. 179-180.
145. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа “Языки русской культуры”, 1996. – 288 с.
146. Тестелец Я.Г. Введение в общий синтаксис. – М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2001. – 800 с.
147. Торсуева И.Г. Интенция и смысл высказывания. – М.: Наука, 1979. – 112 с.
148. Третьякова Т.П. Английские речевые стереотипы: Функционально-семантический аспект. – СПб.: Изд-во С.-Петербургск. ун-та, 1995. – 128 с.
149. Урсул А.Д. Информация и мышление. – М.: Знание, 1970. – 45 с.
150. Урсул А.Д. Информация. Методол. аспекты. – М.: Наука, 1971. – 295 с.
151. Фабіан М.П. Етикетна семантика в лексичних системах української, англійської та угорської мов: Автореф. дис. ... д-ра філол.. наук: 10.02.04 / Київськ. нац. ун-т ім. Т.Г.Шевченка. – К., 1998. – 32 с.
152. Федорова Л.Л. К понятию коммуникативной компетенции: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Моск. гос. ун-т. – М., 1980. – 25 с.
153. Федорова Л.Л. Типология речевого воздействия и его место в структуре общения // Вопросы языкознания. – 1991. – № 6. – С. 46-50.
154. Формановская Н.И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты. – М.: Русский язык, 1982. – 126 с.
155. Формановская Н.И. Социально-культурная сущность речевого этикета // Московский лингвистический журнал. – 2003. – Т.7, № 2. – С. 9-20.
156. Формановская Н.И., Шевцова С.В. Речевой этикет. Русско-английские соответствия. – М.: Высш. шк., 1990. – 94 с.
157. Хаймс Х.Ф. Этнография речи // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1975. – Вып. 7. – С. 42-95.
158. Хейзинга Й. Homo ludens. Человек играющий: Пер. с нидерл. – М.: ЭКСМО-Пресс, 2002. – 352 с.
159. Чалтыкова А.А. Прагматическая характеристика метакоммуникативного высказывания в английской разговорной речи: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.05.04 / Ленингр. гос. пед. ин-т им. А.И. Герцена. – Л., 1987. – 16 с.
160. Чахоян Л.П. Синтаксис диалогической речи современного английского языка. – М.: Высш. шк., 1979. – 168 с.
161. Чхетиани Т.Д. Лингвистические аспекты фатической метакоммуникации: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Киев. гос. пед. ин-т иностр. яз. – К., 1987. – 24 с.
162. Чхетиани Т.Д. Лингвистические аспекты фатической метакоммуникации: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04/ Киев. гос. пед.
ин-т иностр. яз. – К., 1987. – 210 с.
163. Шаховский В.И. Эмоции и коммуникативное игровое пространство языка // Массовая культура на рубеже XX-XXI веков: Человек и его дискурс / Под ред. Ю.А. Сорокина, М.Р. Желтухиной. – М.: Азбуковник, 2003. – С. 46-57.
164. Шевченко И.С. Историческая динамика денотативного аспекта речевых актов // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 1999. – № 430. –
С. 199-204.
165. Шевченко И.С. Историческая динамика прагматики предложения: английское вопросительное предложение XVI–XX вв. – Харьков: Константа, 1998. – 168 с.
166. Шевченко И.С. Сегментированные вопросы в современном английском языке (структурно-коммуникативный анализ): Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / Одес. гос. ун-т им. И.И. Мечникова. – Одесса, 1988. – 16 с.
167. Шевченко И.С., Морозова Е.И. Дискурс как мыслекоммуникативное образование // Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – 2003. – № 586. – С. 33-38.
168. Шемякіна Н.В. Структурно-семантичні і комунікативно-прагматичні особливості вставних речень у сучасній французькій пресі // Вісник Київ. лінгв. ун-ту. – 2000. – Т. 3., №1. – С.164-173.
169. Шеннон К.Э. Работы по теории информации и кибернетике. – М.: Изд-во иностр. лит., 1963. – 820 с.
170. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М.: Наука, 1973. – 280 с.
171. Штерн І.Б. Вибрані топіки та лексикон сучасної лінгвістики. Енцикл. словник з теорет. гуманіт. дисциплін та гуманіт. інформатики. – К.: АртЕк, 1998. – 335 с.
172. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука, 1974. – 428 с.
173. Экоинформатика: Теория. Практика. Методы и системы / Под ред. В.Е. Соколова. – СПб: Гидрометеоиздат, 1992. – 520 с.
174. Энциклопедия. Общая и социальная психология. – М.: ПРИОР, 2002. – 560 с.
175. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред.
В.Н. Ярцева. – 2-е изд. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.
176. Якобсон Р.О. Лингвистика и поэтика // Структурализм: “за” и “против”. – М.: Прогресс, 1975. – С. 193-230.
177. Якобсон Р.О. Язык в отношении к другим системам коммуникации // Избранные работы. – М.: Прогресс, 1985. – С. 319-330.
178. Якубинский Л.П. О диалогической речи // Избранные работы. Язык и его функционирование. – М.: Наука, 1986. – С. 17-58.
179. Anscombre J-C., Letoublon F., Pierott A. Speech Act Verbs. Linguistic Action Verbs and Delocutivity // Verschueren J. (ed.) Linguistic Action: Some Empirical-Conceptual Studies. – Norwood, NJ: Ablex, 1987. – P. 45-69.
180. Austin J.L. How to do things with words. The William James Lectures delivered at Harvard University in 1955. – Oxford: Clarendon Press, 1962. – 166 p.
181. Bach K., Harnish R. Linguistic communication and speech acts. – Cambridge, MA: MIT Press, 1979. – 327 p.
182. Ballmer Th., Brennenstuhl W. Speech Act Classification. – Berlin, New York: Springer-Verlag, 1981. – 274 p.
183. Bierwisch M. Semantic Structure and Illocutionary Force // J.R. Searle, F.Kieber, M.Bierwisch (eds.) Speech Act Theory and Pragmatics. – Dordrecht: D.Reidel Publishing Co., 1980. – P. 1-35.
184. Bradford R. Stylistics. – L.: Routledge, 1977. – 240 p.
185. Brown G., Yule G. Discourse analysis. – Cambr. et.: Cambridge University Press, 1996. – 288 p.
186. Brown P., Levinson S. Politeness: Some Universals in Language Usage. – Cambridge: Cambridge University Press, 1987. – 345 p.
187. Brown R., Gilman A. Politeness theory and Shakespeare’s four major tragedies // Language in Society. – 1989. – Vol. 18. – P. 159-212.
188. Burger H. Phraseologie und gesprochene Sprache // Standard und Dialekt. Studien zur gesprochenen und geschriebenen Gegenwartssprache. – Bern. München, 1979. – S. 89-104.
189. Carlson L. Well in Dialogue Games. – Amsterdam: Benjamins, 1984. – 108 p.
190. Collins Cobuild English Language Dictionary. – London: William Collins Sons & CO Ltd, 1987. – 1703 p.
191. Coulperer J., Kytö M. Data in historical pragmatics: Spoken interaction (re)cast as writing // Journal of Historical Pragmatics. – 2000. – Vol. 1, No. 2. –
P. 175-199.
192. Edmonson W. On saying you are sorry // Conversational routine. F. Coulmas (Ed.). – The Hague: Mouton, 1981. – P. 273-288.
193. Erman B. Pragmatic markers revisited with a focus on you know in adult and adolescent talk // Journal of Pragmatics. – 1987. – Vol. 33, No. 9. – P. 1337-1359.
194. Faerch C., Kasper G. Phatic, metalingual, and metacommunicative functions in discourse: gambits and repairs // N. Enkvist (ed.). Impromptu Speech: A Symposium. – Turku: Abo Academi Foundation, 1982. – P. 71-104.
195. Fauconnier G. Mapping in Thought and Language. – Cambridge etc.: Cambridge University Press, 1997. – 205 p.
196. Fleischer W. Phraseologie der deutchen Gegenwarts-Sprache. – 2., durchges. und erg. Aufl. – Tübingen: Niemeyer, 1997. – 300 s.
197. Folkerth W. The Sound of Shakespeare. – L.: Routledge, 2002. – 160 p.
198. Fraser B. An Analysis of vernacular performative verbs // Towards tomorrow’s linguistics. – Washington, D.C.: Georgetown University Press. – P. 139-158.
199. Garfinkel H. Studies in Ethnometodology.– Englewood Cliffs, N.Y.: Prentice-Hall, 1967. – 240 p.
200. Geeraerts D. Diachronic Prototype Semantics. A Contribution to Historical Lexicology. – Oxford: Clarendon Press, 1997. – 470 p.
201. Goffman E. Interaction ritual. – New York: Enchor Books, 1967. – 270 p.
202. Goffman E. On face-work: an analysis of rutual elements in social interaction // Laver, Hutcheson (eds.). Communication in face-to-face interaction. – Harmondsworth: Penguin Books, 1972. – P. 319-346.
203. Görlach M. Introduction to Early English. – Cambridge, New York: Cambridge University Press, 1991. – 456 p.
204. Grice P. Logic and conversation // Syntax and semantics 3. Speech Acts. – N.Y.: Academic Press, 1975. – P. 41-58.
205. Halliday M. A. K. Explorations in the functions of language. – London: Edward Arnold, 1973. – 275 p.
206. Holmes J. Functions of *you know* in women’s and men’s speech // Language and Society. – 1986. – P. 1-21.
207. Jakobson R. Concluding Statement: Linguistics and Poetics // Style in Language / T.A. Sebeok (ed.) – Cambridge and N.Y., 1960. – P. 350-377
208. Kopytko R. Polite discourse in Shakespeare’s English. – Poznan: Adam Mickiewic University Press, 1993. – 122 p.
209. Lakoff R. Language and woman’s place. – New York: Harper and Row, 1975. – 115 p.
210. Lakoff R. The Logic of Politeness: On minding your p’s and q’s // Papers from the ninth regional meeting of the Chicago Linguistic Society. –
Chicago: University of Chicago Press, 1973. – P. 292-305.
211. Leech G, Short M. Style in Fiction. A Linguistic Introduction to English Fictional Prose. – Edinburgh: Longman Group Ltd., 1981. – 416 p.
212. Leech G. Principles of Pragmatics. – London, N.Y.: Longman, 1983. – 250 p.
213. Levinson S.C. Pragmatics. – London etc.: Oxford University Press, 1983. – 420 p.
214. Lewis D. Convention: A Philosophical study. – Cambridge, MA: Cambridge University Press, 1969. – 316 p.
215. Lüger H.-H. Satzwertige Phraseologismen. Eine pragmalinguistische Untersuchung. – Wien: Edition Praesens, 1999. – 313 s.
216. Mahmoudian M. Presentation // Linguistique fonctionnelle: Debats et perspectives: Pour Andre Martinet. – Paris: PUF, 1979. – P. 1-21.
217. Makkai A. Idiom Structure in English. – The Hague: Mouton, 1972. – 372 p.
218. Malinowski B. Phatic communion // Communication in face-to-face interaction. – Harmondsworth, 1972. – P. 146-152.
219. Matyukhina J.V. Phatic Speech acts: some aspects of diachronic analysis // Proc. of the International USSE Conference and Summer School “Cognitive / Communicative Aspects of English”. – Cherkasy: Cherkasy State University. – P. 71-73.
220. Merriam-Webster’s Collegiate Dictionary. – Springfield, MA: Merriam Webster, Inc., 1994. – 1559 p.
221. New Webster’s Dictionary and Thesaurus of the English language. – Danbury, CT: Lexicon Publications, Inc., 1993. – 1149 p.
222. Oreström B. Turn-taking in English Conversation. – Lund: Gleerup, 1983. – 195 p.
223. Quirk R. Shakespeare and the English language // V. Salmon, E. Burnes (eds.) – A reader in the language of Shakespearen drama. – Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 1987. – P. 3-21.
224. Sadock J. Speech Act Idioms // Papers from the 8th Regional Meeting. – Chicago: University of Chicago Press, 1972. – P. 27-42.
225. Schegloff E. Discourse as an interactional achievement: some uses of ‘uh huh’ and other things that come between sentences // Tannen D. (ed.) Analyzing discourse: Text and talk. – Georgetown: University Press, 1982. – P. 130-152.
226. Schegloff E., Sacks H. Opening up closings // Semiotica. – 1973. – Vol.8, No. 4. – P. 289-327.
227. Schlieben-Lange B. Für einer historische Analyse von Sprechakten // H. Weber, H.Weydt (Hrsg.). Sprachteorie und Pragmatik. – Tübingen: Niemeyer, 1976. – P. 113-119.
228. Scollon R., Scollon S. Intercultural communication: a discourse approach. – Oxford: Blackwell, 2000. – 177 p.
229. Scollon R., Scollon S. Narration, literacy and face in interethnic communication. – Norwood: Ablex, 1981. – 317 p.
230. Searle J. The construction of social reality. – NY.: Simon and Shuster, 1995. – 240 p.
231. Shaffer R. Sociology. – New York etc.: McGraw-Hill, Inc., 1989. – 694 p.
232. Shiffrin D. Approaches to discourse. – Oxford: Blackwell, 1994. – 470 p.
233. Shiffrin D. Discourse markers. – Cambridge, London, New York: Cambridge University Press, 1987. – 364 p.
234. Sifianou M. Politeness phenomena in England and Greece: A cross-cultural perspective. – Oxford: Clarendon, 1992. – 254 p.
235. Sinclair J., Coulthard M. Towards an Analysis of Discourse: The English Used by Teachers and Pupils. – Oxford: Oxford University Press, 1975. – 250 p.
236. Stenström A.-B. Questions and Responses in English conversation. – Lund: Gleerup, 1984. – 320 p.
237. Stubbs M. Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural language. – Oхford: Oxford University Press, 1983. – 272 p.
238. Svartvik J. *Well* in conversation // S. Greenbaum et al. (eds.). Studies in English linguistics for Randolph Quirk. – London: Longman, 1980. – P.167-177.
239. Taavitsainen I. Interjections in Early Modern English: from invitation of spoken to conventions of written language // Historical pragmatics: pragmatic development in the history of English / ed. by A. Jucker. – Amsterdam, Philadelphia: Benjamins. – 1995. – P. 439-465.
240. Takahara P. Pragmatic functions of discourse markers in English and Japanese // Selected Papers from the 6th International Pragmatic Conference “Language and Ideology”. / Ed. by Verschueren J. – Antwerp: IprA, 1999. – Vol. 2. – P. 547-576.
241. Tannen D. That’s not what I meant! How conversational style makes or breaks your relations with others. – New York: Ballantine Books, 1983. – 214 p.
242. Traugott E. English Speech Act Verbs: A Historical Perspective // New Vistas in Grammar: invariance and variation / Waughl., Rudy S. (eds). – Amsterdam, Philadelphia: Benjamins, 1991. – 540 p.
243. Vanderveken D. Illocutionary logic and self-defeating speech acts // Speech act theory and pragmatics. / Ed. by J.R. Searle et al. – Dordrecht et al.: Reidel, 1980. – P. 247-273.
244. Watts R. Language and politeness in early eighteenth century Britain // Pragmatics. – 1999. – Vol. 9, No. 1. – P. 5-20.
245. Widdowson P. Literature. – London: Routledge, 1998. – 240 p.
246. Wierzbicka A. English Speech Act Verbs: A Semantic Dictionary. – London etc.: Academic Press, 1987. – 397 p.
247. Wunderlich D. Studien zur Sprechakttheorie. – Frankfurt-am-Main: Suhrcamp, 1976. – 417 S.
248. Yule G. Pragmatics. – Oxford, New York: Oxford University Press, 1996. – 138 p.

Список

источников иллюстративного материала

1. Addison J. Cato / Eighteenth-Century Plays (University of Wisconsin). The Modern Library. – New York: McGraw-Hill, 1992. – P. 3–56.
2. Aldington R. Sacrifice Post // Modern English Short Stories. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1961. – 355-371 p.
3. Austen J. Emma. – Suffolk: Wordsworth Classics, 1992. – 378 p.
4. Austen J. Pride and Prejudice. – London: Penguin Books, 1994. –
299 p.
5. Austen J. Sense and Sensibility. – London: Penguin Books, 1994. – 374 p.
6. Brontё Ch. Jane Eyre. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1952. – 568 p.
7. Brontё Ch. Shirley. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1956. – 667 p.
8. Chesterton G. The Fool of the Family. // Modern English Short Stories. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1961. – P. 260-283.
9. Cristie A. The Secret of Chimneys. – London: Harper Collins Publishers. – 1994. – 266 p.
10. Dickens Ch. David Copperfield. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1949. – 851 p.
11. Doyle C. The Hound of the Baskervilles. – New York: Dover Publications, INC. – 124 p.
12. Eliot G. The Mill of the Floss. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1958. – 667 p.
13. Galsworthy J. The Forsyte Saga. – M.: Progress Publishers, 1975. – Book 1 – 384 p.; Book 2 – 304 p.; Book 3 – 256 p.
14. Gay J. The Beggar’s Opera / Eighteenth-Century Plays (University of Wisconsin). The Modern Library. – New York: McGraw-Hill, 1992. –
P. 179-238.
15. Goldsmith O. She Stoops to Conquer // Eighteenth-Century Plays. – New York: Random House, 1952. – P. 343-409.
16. Hellman L. The Autumn Garden. – London: Penguin Books, 1987. – 127 p.
17. Jonson B. Bartholomew Fair // Jonson B. Two Comedies. – M.: Higher School, 1978. – P. 108-218.
18. Jonson B. Volpone, or the Fox // Jonson B. Two Comedies. – M.: Higher School, 1978. – P. 4-107.
19. Joyce J. The Dead // Modern English Short Stories. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1961. – P. 35-76.
20. Lawrence D.H. Sons and Lovers. – London: Penguin Books, 1995. – 424 p.
21. Lawrence D.H. Women in Love. – London: Penguin Books, 1996. – 542 p.
22. Mansfield K. Selected Stories. – M.: Foreign Languages Publishing House, 1957. – 183 p.
23. Maugham W.S. Selected Short Stories. – М.: Менеджер, 2000. – 320 с.
24. Maugham W.S. The Moon and Sixpence. – New York: Dover Publications, INC. – 167 p.
25. Maugham W.S. Theater. – M.: Higher School Publishing House, 1989. –
289 p.
26. Osborne J. Time Present. The Hotel of Amsterdam. – London: Faber, 1968. – 143 p.
27. Osborne J. West of Suez // Modern English Drama. – M.: Raduga, 1984. – P. 381-455.
28. Pinter H. Old Times // Modern English Drama. – M.: Raduga, 1984. – P. 335-380.
29. Priestley J.B. Angel Pavement. – M.: Progress Publishers, 1974. –
504 p.
30. Priestley J.B. Dangerous Corner and other plays. – M.: Higher School Publishing House, 1988. – 183 с.
31. Priestley J.B. Time and The Conveys // Priestley J.B. Dangerous Corner and Other Plays. – М.: Высш. шк., 1989. – P. 64-126.
32. Rowe N. The Tragedy of Jane Shore / Eighteenth-Century Plays (University of Wisconsin). The Modern Library. – New York: Mc Graw-Hill, 1992. – P. 57-108.
33. Shaffer P. Five Finger Exercise // Modern English Drama. – M.: Raduga, 1984. – P. 33-156.
34. Shakespeare W. Romeo and Juliet. – M.: Higher School Publishing House, 1972. – 126 p.
35. Shaw B. Heartbreak House // B. Shaw. Four Plays (ed. By Anikst A.) – M.: Foreign Language Publishing House, 1952. – P. 137-240.
36. Shaw B. Major Barbara // B. Shaw. Four Plays (ed. By Anikst A.) – M.: Foreign Language Publishing House, 1952. – P. 17-114.
37. Sheridan R.B. The Rivals // Eighteenth-Century Plays. – New York: Random House, 1952. – P. 409-484.
38. Sheridan R.B. The School for Scandal. – M.: Foreign Language Publishing House, 1949. – 92 p.
39. Steele R. The Conscious Lovers / Eighteenth-Century Plays (University of Wisconsin). The Modern Library. – New York: Mc Graw-Hill, 1992. – P. 109-178.
40. Storey D. The Restoration of Arnold Middleton // Modern English Drama. – M.: Raduga, 1984. – P. 157-274.
41. Vandrugh J. The Relapse // Restoration Plays. – New York: Random House, 1953. – P. 415-514.
42. Waugh E. Prose. Memoirs. Essays. – M.: Moscow Progress Publishers, 1980. – 445 p.
43. Wilde O. Selections. – M.: Progress Publishers, 1979. – 443 p.
44. Wycherley W. The Country Wife // Restoration Plays. — New York: Random House, 1953. – P. 59-154.

воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>